



La rentrée DES CHOEURS 2021 - VINGT LIEUX SUR LA MER

DU 10 AU 12 SEPTEMBRE 2021

L'art vocal
sous toutes
ses formes !

CHÂTEAUNEUF-LES-MARTIGUES |
CORNILLON-CONFOUX | JOUQUES |
GARDANNE | GÉMENOS | LA CIOTAT |
MARSEILLE | SAINT-MITRE-LES-REMPARTS

La Rentrée des chœurs est un événement initié et soutenu par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône et porté par Musicatreize, Centre national d'Art Vocal.

La mission confiée par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône au "Centre national d'Art Vocal – Musicatreize" est la bienvenue en cette période où tant d'ensembles vocaux ont souffert de ne pouvoir répéter.

Redonner vie, autant que nous le pouvons, le temps d'un week-end, à l'Art Vocal, aider ensembles professionnels et groupes amateurs à se produire sur une grande partie du territoire des Bouches-du-Rhône, susciter des envies, de la vie, repartir et imaginer ce que sera dans un an une Rentrée des Chœurs libérée des contraintes sanitaires, rêver un peu...

Concerts, ateliers, scène ouverte, tous les styles se côtoient et enchantent en ce début septembre les publics les plus divers : du jazz à la musique ancienne, de la musique d'aujourd'hui à la musique baroque, de la musique populaire à la création la plus récente, voilà un panorama de ce que petits et grands feront entendre ici et là.

Musicatreize CNAV tient sa part en apportant une création de Benoit Menut pour ensemble professionnel et chœur amateur, destinée à tous les chœurs qui voudront bien s'en emparer. Le chant en commun, le samedi après-midi à deux pas du Vieux-Port, marque l'attachement de notre département à la mer, symbolisant les *Vingt lieux sur la mer* où le chant résonne en tous points. Une première étape pour imaginer, ensemble, un devenir heureux.

Roland Hayrabedian, directeur artistique de Musicatreize



MARSEILLE - SALLE MUSICATREIZE
& CENTRE VILLE

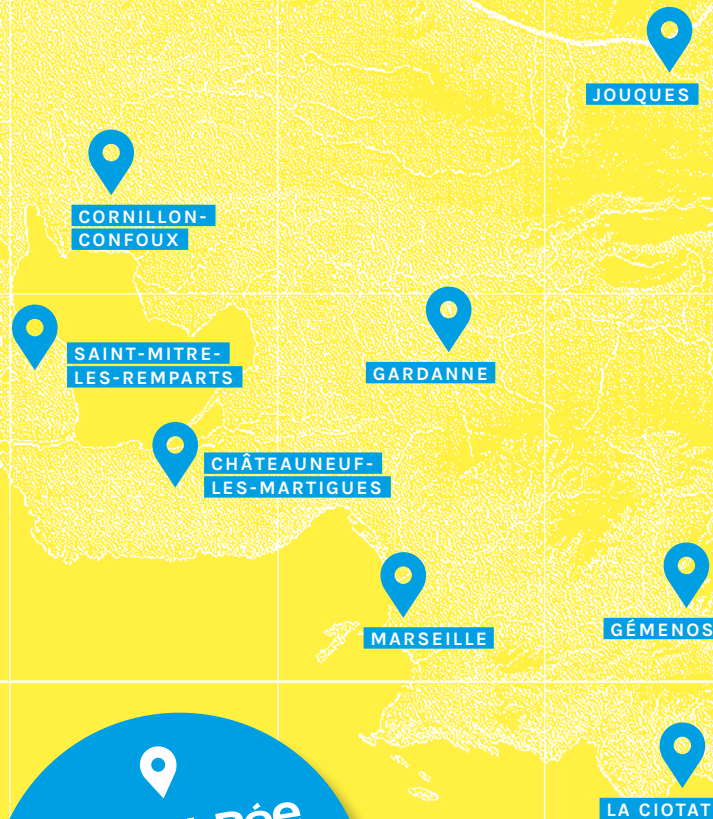


Salle Musicatreize

53 rue Grignan
13006 Marseille

INFOS

T. 04 91 00 91 31
musicatreize.org



MARSEILLE _ SALLE MUSICATREIZE
LA CIOTAT

MARSEILLE

LA CIOTAT

AUTOUR DU FESTIVAL:

La Rentrée des chœurs - Vingt lieux sur la mer est aussi l'occasion de transmettre et faire partager l'Art Vocal. Plusieurs ateliers, rencontres sont proposés à l'occasion des concerts pour initier le public à la pratique vocale.

LA CIOTAT

MERCREDI 8 SEPTEMBRE
15h30 _ Médiathèque Simone Veil

Atelier de découverte du chant choral en famille avec Véronique Van Lerberghe. À partir de 6 ans, 45 minutes, goûter offert.

Jeux vocaux, percussions corporelles, chansons... Assistez à cet atelier destiné à vos enfants dans la cour de la Médiathèque Simone Veil.

MARSEILLE

VENDREDI 10 SEPTEMBRE
17h _ Salle Musicatreize

IMAGINER UN RÉPERTOIRE
Rencontre autour du répertoire pour chefs de chœurs avec Daria Kucevalova.

Juste avant le concert d'ouverture du festival, Musicatreize CNAV propose une rencontre des chefs de chœur autour du répertoire.

Un chœur éphémère, composé uniquement de chefs, sera constitué pour trois heures seulement, afin de découvrir (ou re-découvrir ?) ensemble des pièces et extraits d'œuvres rarement interprétés par des chœurs amateurs mais qui mériteraient d'être davantage connus et mises en valeur. Chacun pourra également contribuer à alimenter ce répertoire par des suggestions ou apports personnels.

Un temps d'échange clôturera cet atelier. Il sera suivi d'autres rencontres au cours de l'année afin de poursuivre ce même but.

MARSEILLE

DIMANCHE 12 SEPTEMBRE
10h30 _ Salle Musicatreize

Atelier de découverte du chant choral en famille avec Laëtitia Volcey. À partir de 6 ans, 1h, collation offerte.

Laëtitia Volcey, chanteuse professionnelle et intervenante en milieu scolaire, vous propose une séance de chant parents/ enfants. Un moment musical ludique et convivial !



Retrouvez toute la programmation en ligne sur www.musicatreize.org !

LA CIOTAT _ MÉDIATHÈQUE SIMONE VEIL

★ Mercredi 8 septembre _ 15h30
Atelier enfant/famille

Découverte du chant choral / Véronique Van Lerberghe
Médiathèque Simone Veil
Rue De L'Ancien Hôpital
13600 La Ciotat

MARSEILLE _ SALLE MUSICATREIZE

★ Vendredi 10 septembre _ 17h
Rencontre

Imaginer un répertoire / Atelier pour chefs de chœurs
Daria Kucevalova
Salle Musicatreize
53 rue Grignan, 13006 Marseille

MARSEILLE _ ABBAYE SAINT-VICTOR

Vendredi 10 septembre _ 20h30
Concert d'ouverture

Trio _ Cati Delolme, Gabrielle Varbetian & Mélissa Zantman (voix) / Musicatreize _ Volubilis
Abbaye Saint-Victor
Place Saint-Victor, 13007 Marseille

GÉMENOS _ ÉGLISE SAINT-MARTIN

Vendredi 10 septembre _ 20h30
Concert d'ouverture

Ad Fontes
Église Saint-Martin
Place de l'Église, 13420 Gémenos

MARSEILLE _ SALLE MUSICATREIZE

Samedi 11 septembre _ 15h30
Concerts

Maîtrise du CNRR / Chanter au quotidien / Chœur de l'école "Domaine du Possible"
Salle Musicatreize
53 rue Grignan, 13006 Marseille

MARSEILLE _ CONSERVATOIRE PIERRE BARBIZET

Samedi 11 septembre _ 19h
Scène ouverte

Chœurs et ensembles vocaux de la région
Cour du CNRR
2 Place Auguste & François Carli
13001 Marseille

CORNILLON-CONFoux _ OPPIDUM

Samedi 11 septembre _ 20h30
Concerts

Ensemble l'Albizzia / Ensemble Créations
Oppidum
367 route de Pont de Rhaud
13250 Cornillon-Confoux

SAINT-MITRE-LES-REMPARTS _ LA MANARE

Samedi 11 septembre _ 20h30
Concerts

Voice Gang / Massilia Sounds Gospel
La Manare - Place de la Manare
13920 Saint-Mitre-les-Remparts

MARSEILLE _ SALLE MUSICATREIZE

★ Dimanche 12 septembre _ 10h30
Atelier enfant/famille

Découverte du chant choral / Laëtitia Volcey
Salle Musicatreize
53 rue Grignan, 13006 Marseille

LA CIOTAT _ ÉGLISE NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

Dimanche 12 septembre _ 16h
Concerts

FAVA / Maîtrise des Bouches-du-Rhône
Église ND de l'Assomption
Quai Ganteaume, 13600 La Ciotat

JOUQUES _ ÉGLISE SAINT-PIERRE

Dimanche 12 septembre _ 17h
Concerts

Opus 13 / Ensemble Vocal d'Arles
Église Saint-Pierre
Place de l'Église, 13490 Jouques

GARDANNE _ MAISON DU PEUPLE

Dimanche 12 septembre _ 17h
Concerts

Les Voix de Mars / Afrimayé
Maison du Peuple
92 Avenue Léo Lagrange,
13120 Gardanne

CHÂTEAUNEUF-LES-MARTIGUES _ SALLE LÉO LAGRANGE

Dimanche 12 septembre _ 17h
Concerts

Les Vallonnés / Mecs Plus Ultra / Aix'Tralala
Salle Léo Lagrange
24a Avenue du 4 Septembre,
13220 Châteauneuf-les-Martigues

INFOS
04 91 00 91 31
www.musicatreize.org

Toutes les représentations sont gratuites et en accès libre

★ Actions culturelles autour du festival

CONCERTS D'OUVERTURE



Vendredi 10 septembre

MARSEILLE_20h30_ABBAYE SAINT-VICTOR

NÓTA

Chants de Hongrie a capella

Cati Delolme, Gabrielle Varbetian & Mélissa Zantman (voix)

Passionnée par le chant traditionnel, aimant à explorer les couleurs et les registres qui le caractérisent, les gestes, les coutumes et les histoires qui l'ont façonné à travers les âges, Cati Delolme s'intéresse à ce qui subsiste de cet art populaire dans la musique vocale et chorale dite " savante " des XX^e et XXI^e siècles. Autour des œuvres de compositeurs qui ont montré un attachement particulier aux musiques traditionnelles, elle constitue des répertoires dans lesquels dialoguent et se fondent les deux langages.

> **Musicatreize** *Direction Roland Hayrabadian*

UNE ODYSSEE

" Imaginez : nous partons de la Mer d'Iroise au bout du Finistère, bercés de langue bretonne, puis plein Sud, allons vers la Côte Basque et sa langue à nulle autre pareille. Ces phonèmes, pleins de sens à ceux qui les comprennent sont aussi et simplement musique aux oreilles de ceux qui les entendent. Nous passons ensuite Gibraltar et ses Colonnes d'Hercule, aux accents d'un chant de marin occidental mêlé à un " hakétiya " (mélange d'espagnol médiéval, d'hébreu biblique et d'arabe dialectal marocain). "

Une Odyssee est la première œuvre gigogne, interprétée par l'Ensemble Musicatreize et l'Ensemble Volubilis pour cette soirée d'ouverture.

Cette œuvre " gigogne " est une pièce commandée par et pour l'ensemble Musicatreize comportant un insert qui peut être dévolu à un chœur amateur. Celui-ci peut prendre part à son interprétation aux côtés de l'Ensemble et/ou s'en emparer pour ses propres concerts participant ainsi à la diffusion des musiques d'aujourd'hui...

Benoit Menut *" Une odyssee "* (avec la participation de l'Ensemble Volubilis, Direction Yeomyoung Lim)
Philippe Gouttenoire *" O strana morte "*

CONCERTS



Dimanche 12 septembre

LA CIOTAT_16h_ÉGLISE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION

> **Maîtrise des Bouches-du-Rhône** *Direction Samuel Coquard*
SUR LA ROUTE DE MONTSERRAT
Chœur d'enfants

Marc Henric (continuo, chef assistant) & Anne-Garance Fabre dit Garris (violoncelle et viole de gambe)

La Maîtrise des Bouches-du-Rhône, sous la direction de Samuel Coquard, vous invite à un voyage initiatique. Tels des pèlerins de la musique, les maîtrisiens vous convient à parcourir les côtes méditerranéennes à la découverte des grands maîtres de chapelle des XVII^e et XVIII^e siècles, dans les cathédrales d'Aix-en-Provence, Narbonne, Béziers et Agde.L'occasion d'apprécier les œuvres de maîtres aujourd'hui reconnus comme André Campra, Guillaume Bouzignac ou Jean Gilles, mais également celles de Joseph Valette de Montigny, maître de chapelle biterrais oublié des années 1690, ou de découvrir un motet exhumé du manuscrit de Saint-Aphrodise, interprété pour la première fois depuis trois cents ans.

> **FAVA (French-American Vocal Art)**
Direction Anne Périssé dit Préchacq
Sextuor vocal

Composé de chanteurs professionnels, l'Ensemble FAVA, French-American Vocal Arts, a pour mission de présenter des œuvres issues du répertoire anglophone et, ainsi, de célébrer les échanges culturels entre la France et les États-Unis.

De Purcell à Thompson en passant par Parker/Shaw et Whitacre, célébrons ensemble les échanges culturels entre la France et les États-Unis.



Vendredi 10 septembre

GÉMENOS_20H30_ÉGLISE SAINT-MARTIN

> **Ad Fontes** *Direction Jan Heiting*

Rachel Cartry & Marie-Hélène Tournebise (violons), Émilie Rose (violoncelle)

UNE SOIRÉE CHEZ LES MOZART

L'ensemble vocal Ad Fontes propose un concert original et varié autour de Mozart pour voix mixtes et un petit ensemble instrumental. Deux œuvres majeures de Wolfgang Amadeus encadrent le programme : le très festif Dixit et Magnificat et la charmante Messe Pastorale.

À 14 ans, Mozart à l'occasion d'entendre, à la Chapelle Sixtine, le célèbre Miserere Mei de Gregorio Allegri, une pièce que le Vatican souhaite garder précieusement. Le soir même, le jeune compositeur retranscrit le morceau de mémoire. Du père et professeur, Léopold Mozart, sera jouée l'humoristique Symphonie des Jouets. Au programme également Abendlied zu Gott de son maître Joseph Haydn ainsi qu'un Agnus Dei, extrait d'une Messe (Mass) composée par Igor Stravinsky, et inspirée des Messes Brèves de Mozart. À la fin du concert, le public est invité à chanter, avec Ad Fontes, le fameux canon Dona Nobis Pacem.

Wolfgang Amadeus Mozart " Dixit et Magnificat "
Gregorio Allegri " Miserere Mei "
Joseph Haydn " Abendlied zu Gott "
Igor Stravinsky " Agnus Dei "
Leopold Mozart " Symphonie des Jouets "
Wolfgang Amadeus Mozart " Messe pastorale " & " Dona Nobis Pacem "



Dimanche 12 septembre

GARDANNE_17h_MAISON DU PEUPLE

> **Les Voix de Mars** *Direction Cécile Andrée*
Variété française

Les Voix de Mars existent depuis six ans : d'abord sous le nom Fissiaux Pop Choinr, puis depuis fin 2018 sous son nom actuel. Le chœur a vu le jour dans le centre Fissiaux Cinq Avenues de Marseille. Au départ constitué uniquement de femmes, des hommes ont depuis rejoint l'aventure, permettant de développer des répertoires à quatre voix mixtes. Nos mots clés sont bienveillance, plaisir et exigence !

William Sheller, Francis Cabrel, Maxime Le Forestier, Calogero...

> **Afrimayé** *Direction Alexandra Satger*
Chants et rythmes traditionnels sacrés et profanes afro-caribéens (Haïti, Cuba, Guadeloupe, Colombie)

Alexandra Satger (cheffe de chœur, arrangements), Maxime Marachélian & Olivier Boyer (percussions), Wim Welker (guitare, cavaquinho)

Ce chœur d'une cinquantaine de chanteurs, dirigé par Alexandra Satger, développe depuis plusieurs années un répertoire de chants créoles et afro-caribéens traditionnels, chants de liesse, chants de travail, chants sacrés, chants d'un quotidien partagé.

Partez à la découverte des différentes ethnies et langues qui ont rendu ce vivre si riche : Yoruba Arara, Congo, Abakua, créole, espagnol...

CONCERTS & ÉVÈNEMENTS

Samedi 11 septembre

MARSEILLE_15h30_SALLE MUSICATREIZE

> **Chœurs d'enfants**

"Chanter au quotidien", élèves de l'école Saint-Mitre, Marseille
Chœur d'enfants de l'école "Domaine du Possible", Arles
Maîtrise du CNRR de Marseille (direction Anne Périssé dit Préchacq)
Trois chœurs d'enfants se donnent rendez-vous à la Salle Musicatreize pour un concert partagé, dont les jeunes chanteurs de l'école Saint-Mitre qui ont pu bénéficier de séances quotidiennes de chant sur toute l'année scolaire (opération " Chanter au quotidien "). Un programme plein de fraîcheur et de dynamisme, croisant divers répertoires.

MARSEILLE_19h
COUR DU CONSERVATOIRE PIERRE BARBIZET
Scène ouverte
À l'occasion de la deuxième édition du festival, place aux chœurs amateurs de tout niveau dans la magnifique cour du Conservatoire Pierre Barbizet, CNRR de Marseille.
Sur scène, plusieurs chœurs et ensembles de la région se succèdent pour une mise à l'honneur du chant collectif !

CORNILLON-CONFOUX_20h30_L'OPPIDUM

> **Ensemble L'Albizzia** *Direction Benoît Dumon*

Gaëlle Vitureau (soprano), Benoît Dumon (contre-ténor), François Isserel-Savary (ténor) & Jean-Christophe Filioi (basse)

QUAND LES VACHES AURONT DES OREILLES
Concert champêtre de musiques anciennes
L'incroyable aventure préfigure pour l'Ensemble L'Albizzia une proposition de concert des plus champêtres, mêlant chants Renaissance et baroques. Une douce promenade bercée de beaux paysages et d'amour.

Luca Marenzio " Vedi le valli e i campi "
Clément Janequin " Le Rossignol ", " Un gay bergier prioit une bergière ", " Herbes et fleurs et vous, prez verdoyans ", " Le chant des oyseaux "
Luca Marenzio " Non vidi mai "
Giovanni Battista Martini " Un dolce canto "

> **Ensemble Créations** *Direction YeoMyoung Lim*

L'Ensemble Créations est un chœur de chambre qui s'est donné pour but de servir le répertoire choral au plus haut niveau, plus particulièrement la musique contemporaine, et de développer des liens musicaux entre la France et la Corée.

Johannes Brahms " Zigeunerlieder "
Ola Gjielo " Ubi Caritas "
Fabien Barcelo " Angele Dei "



Samedi 11 septembre

SAINT-MITRE-LES-REMPARTS_20h30_LA MANARE

> **Voice Gang** *Direction Corinne VanGysel*
Jazz vocal

Franck Lamiot (piano), Jean-François Merlin (contrebasse) & Arthur Billès (batterie)
Voice gang présente un spectacle joyeux, émouvant, généreux, festif, véritable invitation à visiter le Pays du Swing.

Le répertoire se compose de thèmes célèbres du répertoire jazz des années trente à soixante-dix, ainsi que de thèmes en langue française accommodés à la " sauce jazzy ". La majorité des arrangements ont été écrits pour les voix de Voice gang, par Grégoire Richard et Corinne VanGysel. Les choristes sont au c(h)œur du spectacle, accompagnés par trois musiciens de jazz réputés et talentueux, et dirigés avec précision et humour par leur cheffe de chœur.

Duke Ellington, Jimmy Mac Hugh, Hoagy, Carmichaël, Scherman, Gilkyson, Horace Silver, Kaempfert, Gabler, George Gershwin...

> **Massilia Sounds Gospel** *Direction Greg Richard*

GOSPEL TO GO

Chœur gospel

S'enracinant dans une histoire millénaire tant spirituelle que sociale, le répertoire de Massilia Sounds Gospel dirigé par Greg Richard allie spectacle total et sens profond, délivrant ici sa puissance émotionnelle amplifiée par la mouvance du Gospel urbain actuel.

Des célèbres Negro-Spirituals nés au XVII^e siècle et ré-incarnés pour le temps présent (Go Tell It On The Mountain, He's Got The Whole World) jusqu'à la création Gospel actuelle qui évoquent les enjeux d'aujourd'hui, Massilia Sounds Gospel fusionne quatre siècles de musique, constituant un répertoire unique, authentique et moderne.



Dimanche 12 septembre

CHÂTEAUNEUF-LES-MARTIGUES_17h_SALLE LÉO LAGRANGE

> **Les Vallonnés** *Direction Brigitte Fabre*
NOTRE HISTOIRE DE LA MUSIQUE

Ce programme de musique vocale trace une histoire de la musique très personnelle, où se côtoient la musique profane et la musique sacrée. On passe sensiblement de la musique ancienne du Moyen Âge à celle de John Cage, de la Renaissance à Poulenc, de Monteverdi aux anglo-saxons. Les extraits musicaux et textes choisis par des associations d'idées, mettent en lumière sous des angles originaux une histoire de la musique vocale sur plusieurs siècles. Un bain sonore qui aigüise les sens et chatouille les oreilles en associant le ludique, le poétique et le sensible.

L'ensemble vocal Les Vallonnés, qui a fêté ses 30 ans, est composé de dix-huit choristes (neuf femmes et neuf hommes).

> **Aix'Tralala** *Direction Anne-Solène Ravalec*
Aix'Tralala est un chœur aixois de jeunes motivés, actif depuis 2014. Le groupe se stabilise autour de vingt-cinq choristes et explore un répertoire musical varié : jazz vocal, chanson du monde, gospel, classique, variété harmonisée,... bruits !

Indodana (chant traditionnel Afrique du sud)
Coldplay " Viva la vida " (vocal Line)
Modimo (gospel), Dwijavanthi, Avulekile...

> **Mecs Plus Ultra** *Direction Emmanuel Boyaud*
Chant polyphonique

Créé autour de Clément Esposito, l'ensemble Mecs Plus Ultra est composé de huit choristes amateurs qui travaillent ensemble, pour certains, depuis plus de 15 ans. C'est avant tout un groupe d'amis issus de différents chœurs de la région provençale, réunis autour d'une même passion : le chant polyphonique.

" Sound Celebration ", " The Girl From Ipanema ", " Le Loup et l'Agneau ", " The Water is Wide ", " Tonight " (from West Side Story), " I Will ", " Mademoiselle Qui Passâtes ", " Isn't She Lovely "...



Dimanche 12 septembre

JOUQUES_17h_ÉGLISE SAINT-PIERRE

> **Opus 13** *Direction Marie-Hélène Coulomb*
Magali Guarino (piano), Lucile Pessey (soprano), Marie Pons (mezzo), Arnaud Hervé (ténor) & Florent Leroux-Roche (baryton)

REQUIEM DE MICHAEL HAYDN

Après avoir assuré pendant une quinzaine d'années la direction de plusieurs chorales de la région d'Aix, Marie-Hélène Coulomb fonde Opus 13 en 1992 : Ensemble Vocal d'Aix-en-Provence avec des chanteurs amateurs de bon niveau. Les programmes toujours originaux, marient des œuvres méconnues, et celles plus fréquemment données à entendre, et que l'oreille de l'auditeur a toujours plaisir à retrouver.

Le Requiem de Michael Haydn a été composé en 1771, pour la mort du prince-archevêque Siegmund von Schrattenbach à Salzbourg, prédécesseur du célèbre Collorédo qui amena Mozart à quitter Salzbourg. Celui-ci a alors 15 ans et participe comme instrumentiste au sein de l'orchestre de la Cour Salzbourgeoise, à la création de la composition de Michael Haydn pour la cérémonie funèbre.

> **Ensemble Vocal d'Arles** *Direction Pascal Stutzmann*
Ayant pour but premier de faire connaître la musique classique par le biais du chant choral, l'Ensemble Vocal d'Arles (l'EVA) créé en 1985 est un chœur mixte d'une cinquantaine de choristes amateurs inscrits dans une démarche artistique actuelle. Arts sonores, plastiques, textuels... s'articulent ensemble pour le plus grand plaisir de chacun, avec une musique choisie dans les répertoires du XVII^e siècle à nos jours, venant servir l'humain, en concert, en prison, en maison de retraite...

Dirigé depuis novembre 2007 par Pascal Stutzmann, l'EVA aborde de grandes œuvres de musique sacrée et profane et met également en place des partenariats avec différents acteurs sociaux et éducatifs arlésiens.

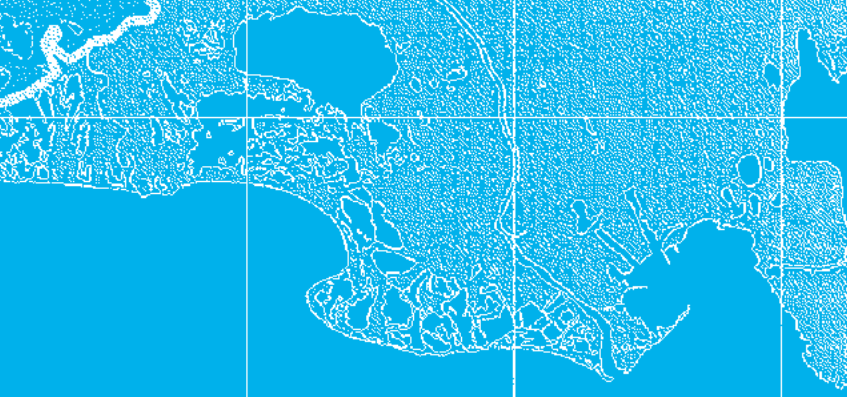
Charles Gounod " Messe de Sainte Cécile "
Gabriel Faure " Cantique de Jean Racine " (En commun avec Opus 13)

Maîtrise des Bouches-du-Rhône "Audrey Cuglia

Afrimayé "DR

Aix'Tralala "DR

Opus 13 "DR



Un événement initié et soutenu
par le Conseil départemental des Bouches-du-Rhône
& porté par Musicatreize, Centre national d'Art Vocal

INFOS

04 91 00 91 31

www.musicatreize.org



JOUQUES

